

Luxury Porcelain Manufactory





Atelier JM Lesov

Manufakturu Atelier JM Lesov najdete v samém srdci kraje porcelánu v Lesově u Karlových Varů. Jako jedna z posledních porcelánek si dodnes zachovává výhradně ruční způsob výroby luxusního porcelánu a proto je zde možné vytvářet i ty nejsložitější tvary a nejnáročnější dekory. Porcelán je ručně točen, vyléván do forem a glazován, ručně dekorován malbou, zlatem, platinou nebo kobaltem. Mistři Atelieru si troufají spojovat porcelán s kovovými nebo křišťálovými součástmi. Každý vyrobený kus je originál. Atelier JM Lesov se zaměřuje na ruční výrobu exklusivních souborů porcelánu prostřeného stolu, originálních čajových a kávových souborů, přátelských souprav a autorských solitérů významných českých výtvarníků.

Výrobky Atelieru JM Lesov zdobí interiéry Pražského hradu a zámku v Lánech, Španělského a Rumunského královského paláce nebo zastupitelských úřadů České republiky. Sběrateli tohoto unikátního porcelánu je řada významných osobností kulturního i politického života. Porcelán v mnohých rozmanitých provedeních, v klasickém i odvážném současném designu, patří ke špičce v oblasti uměleckořemeslné výroby porcelánu v České republice.

Atelier JM Lesov is located in the very heart of the porcelain region, in Lesov near Carlsbad. The manufacture's mission is to maintain and develop the traditional manual art production of the luxurious china. The porcelain is manually spun, cast into forms, and glazed. These traditional manual production techniques enable the manufacturers to create extraordinarily complex shapes. Another highly demanding technique, in both technological and craftsmanship terms, is the combination of porcelain with metallic or crystal components. Atelier JM Lesov focuses on the manual production of exclusive sets of table porcelain. In addition, the studio specializes in design and production of luxurious tea and coffee sets, "friends' sets", and other unique designer's pieces, which are attractive as presents, and will satisfy even a demanding collector. Upon clients' request, the studio creates original decorations, and adds initials, dedications or state emblems/arms to their design.

Antonín Dvořák





šálek / cup
50ml



podšálek / saucer
Ø 140mm

konvice / kettle
2 díly / 2parts
360ml

cukřenka / sugar bowl
2 díly / 2 parts
50ml



mlékovka / creamer
90ml



„Je 15. září 1892. Na palubě lodi Saale stojí muž, který po devíti dnech plavby vyhlíží blízkí se pevninu. Ze světle modrého oparu se pomalu vynořuje silueta sochy Svobody, po pravé straně se rýsují obrysy Nového světa, New York. Rytmičtý hluk strojů lodě a silné emoce vedou k tomu, že se ruka muže začíná bezděčně pohybovat v rytmu melodie, která se právě mihla hlavou. Silueta města podobná tělesu orchestru sleduje její pohyb. Jen on slyší a vnímá první tóny. Tím mužem je Antonín Dvořák. Takto nějak jsem si představoval pocity Antonína Dvořáka při příjezdu do Nového světa. Taktovka kreslící do vzduchu ladné křivky dávající ten pravý výraz vznikající melodii byla inspirací k vytvoření porcelánové soupravy, kterou bych chtěl vzdát hold géniovi české hudby, Antonínu Dvořákovi, který je tak další z osobností personifikovanou porcelánovým uměleckým dílem“, popisuje impuls k vytvoření nové luxusní soupravy autor výtvarného návrhu, akademický sochař Jiří Laštovička. Kávová souprava z ušlechtilého bílého porcelánu dekorovaného zlatem je vyráběna výhradně v Ateliéru JM Lesov (Thun Studio) v limitované sérii a je opatřena certifikátem pravosti.

“September 15, 1892. On board the Saale a man is standing, looking out for the land after the nine days of cruising. The light-blue haze slowly gives way to the silhouette of the Statue of Liberty, and the New World skyline builds up on the right. New York. In the rhythmical noise of the ship machinery, and driven by strong emotions, the man's hand starts moving subconsciously, following the melody in the man's head. The city skyline, now resembling an orchestra, watches the hand's motion. Only the man hears and perceives the first tones. The man's name is Antonín Dvořák. This is how I imagined the feelings of Antonín Dvořák while entering the New World. The baton, drawing neat curves in the air and giving the right expression to the new melody, was the inspiration for the china set, with which I'd like to pay homage to the genius of the Czech music - Antonín Dvořák. He has become another famous historical figure who inspired a china artwork”, says Jiří Laštovička, the author of the design. Antonin Dvorak is the unique coffee set manufactured in the limited edition with the certificate of authenticity.



Butterfly





šálek káva / cup coffe
140 ml



šálek čaj / cup tea
150 ml



podšálek / saucer
175 mm



mlékovka / creamer
2 díly / 2 parts
0,5 l



konvice /
kettle
2 díly /
2 parts
1, 10 l

cukřenka /
sugar bowl
2 díly / 2 parts
300 ml



Světově známá designérka, akademická malířka Blanka Matragi, svou invenci nevěnuje pouze oděvnímu návrhářství nejluxusnějšího dámského stylu, ale rovněž navrhování designu originálních šperků a nejrůznějších módních a interiérových doplňků. Výsledkem spolupráce autorky s mistry Ateliéru JM Lesov je autorská souprava na čaj a kávu – Butterfly. Souprava je vyráběna jako kompletní pro 6 osob, přátelská pro dvě osoby nebo jednotlivá šapo (šálek s podšálkem) v požadovaném počtu.

The world's famous designer, academic painter Blanka Matragi, dedicates her invention and skills not only to fashion but also to the design of original jewellery and various accessories. The cooperation with the masters of Ateliér JM Lesov resulted in the designer's tea set – Butterfly. The set is offered either complete for 6 people, or as a "friends' set" for 2 people or as separate cups with saucers.

Beethoven





šálek / cup
70 ml



podšálek / saucer
115 mm



cukřenka / sugar bowl
2 díly / 2 parts
170 ml



mlékovna / creamer
100 ml

konvice / kettle
2 díly / 2 parts
0,75 l



Design pohybující se na pomezí umělecké plastiky, uslechtilý porcelán a vynikající uměleckořemeslné zpracování, tak lze charakterizovat luxusní soupravu personifikující génia světového hudebního umění – Ludwiga van Beethovena. Jeho životní osudy se staly hlavním inspiračním zdrojem pro návrh tohoto výjimečného souboru. Použití architektonické prvky: fragment iónského sloupu či tvarování ucha konvice do podoby stylizovaného křídla, symbolizuje osudový rozměr Beethovenovy osobnosti. Autorem výtvarného návrhu je akademický sochař Jiří Laštovička. Souprava je určena pro 6 osob a je vyráběna v limitované sérii opatřené certifikátem pravosti.

Design bordering on artistic sculpture, fine porcelain and top-notch handcraft, that's what sets apart this luxurious set dedicated to the genius of the musical history, Ludwig van Beethoven. His life and work became the main source of inspiration when designing this unique set. The architectural features, such as the fragment of the Ionic pillar, or the handle styled as the grand piano, symbolize the fate, or destiny, in the personality of the composer. The designer is the academic sculptor Jiří Laštovička. The set, designed for 6 people, is manufactured in the limited edition with the certificate of authenticity.

Bylinkový hrnek
Herbal Mug





dekor / decor 627
5 dílů / 5 parts
360 ml



dekor / decor 628
5 dílů / 5 parts
360 ml



dekor /
decor 629
5 dílů /
5 parts
360 ml



dekor / decor 630
5 dílů / 5 parts
360 ml



dekor / decor 631
5 dílů / 5 parts
360 ml

podšálek / saucer



mistička / bowl



dekor / decor 632
5 dílů / 5 parts
360 ml



sítko / sifter



dekor / decor 620
5 dílů / 5 parts
360 ml

Bylinkový hrnek

Milovníky kvalitních sypaných čajů, ať již bylinkových, ovocných či pravých, jistě potěší hrnek praktické velikosti s porcelánovým sítkem vhodným pro jejich správnou přípravu. Klasický tvar s pokličkou a podšálkem i barevný dekor připomínají dobu našich babiček. Kvalitní bílá porcelánová hmota použitá pro jejich výrobu však dodává této klasice zcela nový rozměr. Hrnky jsou vyráběny na zakázku ve vybraném dekoru a požadované počtu.

Herbal Mug

Those who prefer top quality tea, whether herbal, fruit or black, will certainly enjoy this mug of practical size, with the porcelain sifter handy for good brewing. The classical shape with lid and saucer, as well as colorful decorations, remind us of the time of our grandmothers. However, the top quality white porcelain matter, used for their production, gives a completely new dimension to this classical style. The mugs are custom made, in the amounts and decorations as required.

Čechov





šálek / cup
170 ml



mlékovka / creamer
0,22 l



cukřenka / sugar bowl
2 díly / 2 parts
0,25 l



podšálek / saucer
200 mm



konvice / kettle
2 díly / 2 parts
1,8 l



dekor / decor 500



dekor / decor 501

Osobnost a dílo mistra povídky a dramatu Antona Pavloviče Čechova se stala akademickému sochaři Jiřímu Laštovičkovi inspirací k vytvoření unikátní čajové soupravy. Elegantní hladká těla jednotlivých částí soupravy ožívují reliéfně propracované úchytky ve formě ornamentů, které symbolicky propojují svět staroruských epických písní (dávných bylin) se světem Čechovových hrdinů naplněným lyrikou. Plastické ornamenty se nad oblými tvary klenou jako křídla, která mají dvojitou schopnost unášet – tu skutečnou i tu fantazijní. Souprava je určena pro 6 osob a je vyráběna v limitované sérii opatřené certifikátem pravosti.

The personality and works of the master of short stories and drama, Anton Pavlovic Cechov, became an inspiration for the academic sculptor Jiří Laštovička to create a unique tea set. Elegant smooth bodies of each part of the set are made even more interesting by elaborate embossed handles – ornaments, symbolically linking the world of ancient Russian epic songs with the lyric world of Cechov's heroes. The plastic ornaments arch over the rounded shapes like wings with twofold tasks: to bear reality and fantasy. The set is suitable for 6 people, and is manufactured in the limited series with the certificate of authenticity.

Dino





šálek / cup
95 ml

cukřenka / sugar bowl
2 parts
150 ml



podšálek / saucer
Ø 130 mm

Oblíbili jste si provokativní interiérové doplňky? Máte rádi design pohybující se na hranici užitého porcelánu a extravagantního uměleckého díla? Fascinuje vás život prehistorických ještěřů? Pak vás jistě zaujmou solitérní šálky Dino vyráběné z nejkvalitnějšího bílého porcelánu dekorované matným zlatem. Šálky i cukřenka jsou vyráběny na zakázku v požadovaném počtu. Autorem výtvarného návrhu je akademický sochař Jiří Laštovička.

Interested in provocative home accessories? Like design bordering on industrial porcelain on the one hand, and extravagant artwork on the other? Fascinated by the life of prehistoric reptiles? Then you will certainly like solitary cups Dino, made of the best white porcelain and decorated by matte gold. The cups and the sugar bowl are custom made, in the amounts as required. The designer is the academic sculptor Jiří Laštovička.

Delta





šálek čaj / cup tea
140 ml



podšálek / saucer



šálek moka
cup mocca
120 ml



cukřenka / sugar bowl
2 díly / 2 parts
140 ml



konvice čaj
kettle tea
2 díly / 2 parts
1,25 l

mlékovka čaj
creamer tea
230 ml



konvice moka
kettle mocca
2 díly / 2 parts
0,8 l

mlékovka moka
creamer mocca
140 ml

dekory / decors:



700



709



711

Soubor na kávu nebo čaj je koncipován jako odraz trendů formující design bytové kultury. Je konstruován trigonometricky, základním konstrukčním prvkem je trojúhelník a tříboký jehlan, takže výroba vyžaduje mistrovskou ruční práci. Pro svůj nadčasový tvar i dekor je tento soubor rovněž vhodným doplňkem interiéru a patří mezi nejoblíbenější luxusní porcelánové soubory. Soubor je ručně dekorován platinou a je vyráběn jako kompletní souprava pro 6 osob nebo jako přátelská souprava pro 2 osoby.

This coffee or tea set is designed to reflect the trends in housing standard. The structure is trigonometric; the basic structural element is a triangle and three-side pyramid. Therefore, the manufacture demands a master's level of craftsmanship. Due to the timeless shapes and decorations, Delta is also a very good interior accessory, and belongs to the most popular luxurious porcelain sets. The designer is the academic sculptor Jiří Laštovička. The set is manually platinized, and is manufactured either as a complete set for 6 people, or as a "friends' set" for 2 people.

Excalibur





šálek moka / cup mocca
120 ml



dekor / decor 801



dekor / decor 800



podšálek / saucer
160 mm



mlékovka / creamer
160 ml



cukřenka / sugar bowl
2 díly / 2 parts
170ml



konvice moka /
kettle mocca
2 díly / 2 parts
1, 2 l

Originální tvar kávové soupravy je ovlivněn soudobými směry designu bytové kultury. Netradiční tvary šálků, podšálků a dalších součástí soupravy vyžadují precizní ruční práci. Název Excalibur evokuje nejen vlastní tvar, meč vetknutý do skály, ale je i holdem „vyvoleným,” těm, kteří z generace na generaci předávají svůj um, náročné řemeslo ruční výroby kvalitního porcelánu. Autorem výtvarného návrhu je akademický sochař Jiří Laštovička. Souprava z ušlechtilého porcelánu je ručně platinována nebo zlacena a je vyráběna kompletní pro 6 osob nebo jako přátelská souprava pro 2 osoby.

The original shape of this coffee set is affected by the contemporary trends in housing standard. The distinctive shapes of cups, saucers and other parts require the precise handwork. The name “Excalibur” evokes the shape of the sword pitched into the rock, and it’s also a tribute to “the chosen ones”, who passed their mastery and craftsmanship of manual porcelain production from generation to generation. The designer is the academic sculptor Jiří Laštovička. The set, made of fine porcelain, is manually platinized or gilded, and is manufactured either complete for 6 people, or as a “friends’ set” for 2 people.

Eva





šálek moka / cup mocca
115 ml



mlékovka / creamer
170 ml



podšálek / saucer
115 mm



cukřenka / sugar bowl
2 díly / 2 parts
250 ml



konvice moka /
kettle mocca
2 díly / 2 parts
1, 2 l

dekory / decors:



603



600



604

Luxusní kávová souprava, nesoucí jméno biblické postavy Evy, vyniká elegantní kombinací dvou ušlechtilých materiálů. Souprava je vyráběna z čistě bílé porcelánové hmoty nejvyšší kvality. Jemně zpracované úchytky na konvici, šálcích, cukřence a mlékovce jsou vyráběny z čirého bezolovnatého křišťálu Moser. Autorem výtvarného návrhu je akademický sochař Jiří Laštovička. Souprava je nabízena jako kompletní pro 6 osob nebo jako přátelská pro 2 osoby.

The luxurious coffee set, named for the Biblical Eve, stands out due to the elegant combination of two fine materials. It's made out of pure white porcelain matter of the top quality. The delicate handles of the kettle, cups, sugar box and creamer are made of pure unleaded crystal Moser. The designer is the academic sculptor Jiří Laštovička. The set is offered either complete for 6 people, or as a "friends' set" for 2 people.

Elizabeth





šálek / cup
180 ml



mlékovka / creamer
0,30 l



podšálek / saucer
100 mm



cukřenka / sugar bowl
2 parts
0,30 l



konvice / kettle
2 parts
1,2 l

dekory / decors:



104



102



101



103

Milovníky porcelánu, kteří na sebe nechávají s požitkem a nostalgií dýchnout atmosféru 19. století, jistě potěší čajová souprava Elizabeth. Manufakturní způsob výroby je v tomto případě nezastupitelný. Použití pravého kobaltu a bohatých ručně provedených stafází je dnes díky charakteru výroby možné provádět jen na malých závodech specializovaných na ateliérovou nebo studiovou výrobu. Souprava z uslechtilého porcelánu je ručně dekorována zlatem.

The porcelain lovers that feel especially attracted by the nostalgic atmosphere of the 19th century will certainly be pleased by the tea set Elizabeth. The manufacture type of production is absolutely necessary here. The use of the genuine cobalt and rich hand-made façade is only possible in small plants specialized in the studio production. The fine porcelain set is manually gilded.

Gaudi





šálek / cup
280 ml



podšálek / saucer
160 mm

Úžasné město Barcelona a její klenot - Güellův park poji jedno jméno, Antoni Gaudí. Tento geniální katalánský architekt je mimo jiné i autorem obdivované kašny, která je jedním z mnoha nezapomenutelných artefaktů tvořících podobu parku. Tělo ještěra pokryté mozaikou různobarevných keramických střepů je vnímáno jako jeden ze symbolů Barcelony. Luxusní šálek s úchytom, který tvoří podoba tohoto ještěra, vznikl původně jako atraktivní suvenýr určený pro návštěvníky Barcelony. Příjemným překvapením je velký zájem projevený o tento výrobek u nás doma i v dalších koutech světa. Autorem výtvarného návrhu je akademický sochař Jiří Laštovička. Šálky jsou vyráběny na zakázku v požadovaném počtu.

The amazing city of Barcelona, and its gemstone Parc Güell, have one name in common – Antoni Gaudí. This great Catalan architect is, among other works, the author of the famous fountain – one of the unforgettable artifacts that contribute to the overall design of the park. The body of a reptile, covered in mosaics made by colorful ceramic shards, is widely perceived as one of the Barcelona's symbols. The luxurious cup with a handle, styled after this reptile, was originally made as an attractive souvenir for the visitors of Barcelona. However, the interest in the product, both home and abroad, was a pleasant surprise. The designer is the academic sculptor Jiří Laštovička. The cups are custom made, in the amounts as required.

Galaxie



dekory / decors:



šálek / cup
150ml



vázička / vase
10 cm, 13 cm, 18 cm



cukřenka / sugar bowl
2 díly / 2 parts
140 ml



303



307



podšálek / saucer
150 mm



mlékovka / creamer
2 díly / 2 parts
230 ml



konvice s ohříváčem / kettle with heater
0, 85 l, 250x70 mm
3 díly / 3 parts



302



306

Atraktivní čajová souprava určená pro milovníky čaje vyhledávající komfort při přípravě tohoto nápoje. Posezení se šálkem čaje navozuje meditativní stav, který nám otvírá okna do našich vnitřních světů, i těch nejvzdálenějších. Při vůni ušlechtilého nápoje se můžeme se zavřenýma očima pohybovat nekonečnými prostory vlastních galaxií. Přejeme si, aby pro vás byla iniciátorem těchto cest právě souprava Galaxie, jejíž design diskového tvaru s plastickým dekorem řazených bodů může evokovat cestování mezihvězdným prostorem. Živý plamen svíčky v ohříváči konvice pak tuto atmosféru jen umocní. Autorem výtvarného návrhu je akademický sochař Jiří Laštovička

The attractive set has been designed for genuine tea lovers who seek comfort when making their favorite drink. A relaxing session with a cup of tea invokes the meditative state of mind that opens the windows to our inner worlds, including the remotest ones. The scent of a fine drink makes us close our eyes and float through unlimited spaces of our own galaxies. And we want this Galaxie set to become the initiator of such journeys for you. The disc-shaped design, with the plastic decoration, can evoke traveling in the interstellar space. The live candle flame in the kettle heater also contributes to this atmosphere. The designer is the academic sculptor Jiří Laštovička.

Jules
Verne





šálek / cup
155 ml



podšálek / saucer
150 mm



mlékovka / creamer
210 ml



cukřenka / sugar bowl
2 parts
250 ml



konvice s ohřivačem /
kettle with a heater
3 díly / 3 parts
1,5 l

Luxusní autorská souprava vyniká zejména kombinací ušlechtilého porcelánu, skla a kovu, která vyžaduje vysokou úroveň řemeslného zpracování. Originální tvary a dekorace tajemných podmořských plavidel a živočichů vyvolávají vzpomínky na dobrodružné příběhy Julese Verna a jistě tak přispějí k nevsedním zážitkům při používání této pohádkové čajové soupravy. Autorem výtvarného návrhu je akademický sochař Jiří Laštovička. Souprava je určena pro 6 osob a je vyráběna v limitované sérii opatřené certifikátem pravosti.

This luxurious designer's set offers the combination of fine porcelain, glass and metal, requiring high level of craftsmanship. The original shapes and decorations of mysterious submarines and sea animals evoke the adventurous stories by Jules Verne, and thus enhance the extraordinary experience of using this marvelous tea set. The designer is the academic sculptor Jiří Laštovička. The set is suitable for 6 people, and is manufactured in the limited series with the certificate of authenticity.



šálek / cup
120 ml



podšálek / saucer
Ø 120 mm



cukřenka / sugar bowl
3 díly / 3 parts



rumovka
se zazzděným prckem /
liquor cup with thimbles
3/8 dílů / 3/8 parts



mlékovka / creamer



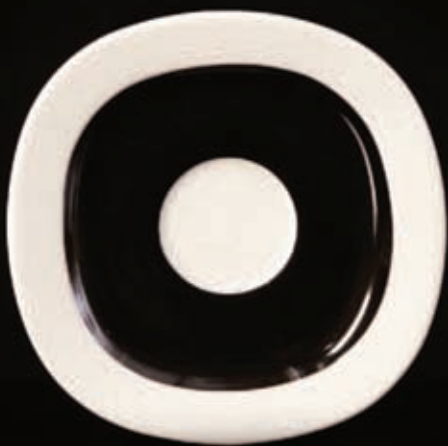
konvice / kettle
3 díly / 3 parts
1,5 l

Nevšední, precízně ručně zpracovaný, servis na kávu a čaj zaujme především dekorem tvořeným citáty z divadelních her proslulého pražského Divadla Járy Cimrmana a svými hravými tvary - konvice ve tvaru žehličky, originální kazeta na kostkový cukr nebo rumovka s náprstky. Autorem výtvarného návrhu je ak. sochař Jiří Laštovička. Na úpravě použitých textů pro dekor spolupracovali autoři divadelních her, Ladislav Smoljak a Zdeněk Svěrák. Souprava je určena pro 6 osob a je vyráběna v limitované sérii opatřené certifikátem pravosti.

The unique coffee and tea set, precisely manually crafted, is attractive mainly due to its decorations, based on the quotations from the plays by the legendary Jára Cimrman Theater in Prague. Also interesting are unusual shapes - a kettle designed as an iron, original sugar box or a liquor cup with thimbles. The designer is the academic sculptor Jiří Laštovička. The texts for decorations were adapted by the authors of the original plays, Ladislav Smoljak and Zdeněk Svěrák. The set is suitable for 6 people, and is manufactured in the limited series with the certificate of authenticity.

Keiko





podšálek / saucer
165 mm



šálek čaj / tea cup
170 ml



šálek moka / cup mocca
90 ml



cukřenka / sugar bowl
0,25 l



mlékovka / creamer
0,21 l



konvice / kettle
0,85 l

„Úžasny svět přírody je mimo jiné fascinující rovněž svým dokonalým designem. Nadčasový dynamický tvar, skvělé grafické řešení černobílé kombinace, ale navíc ještě mimořádná inteligence. Tím vším se může pochlubit jeden z největších v moři žijících savců - kosatka. Nepopírám, že osobní setkání s tímto tvorem nesoucím jméno Keiko, bylo velkým zážitkem, který pak dal jméno i luxusní porcelánové soupravě. Jejím jménem je tak vzdán hold designéru nejvyššímu, tedy přírodě.“
Jiří Laštovička, autor výtvarného návrhu.

“The amazing natural world is fascinating, apart from other reasons, due to its perfect design. The timeless dynamic shape, great graphic arrangement of the black-and-white combination, and, on top of that, extraordinary intelligence. All this is typical for one of the largest mammals living in the sea – the orca, or killer whale. I won't deny that the personal encounter with this creature, by the name of Keiko, was a great experience, resulting in this luxurious porcelain set. The name therefore pays tribute to the best designer ever – the nature,” says Jiří Laštovička, the author of the design.

Kapka





cukřenka / sugar bowl
2 díly / 2 parts

mlékovka / creamer
200 ml

cukřenka / sugar bowl
250 ml

dekory / decors:



390



šálek / cup
155 ml



podšálek / saucer
165 mm



392



394



konvice /
kettle
2 díly / 2 parts
1,2 l



391



393

Čajová souprava je výjimečná řemeslně náročnou kombinací porcelánu a kovu, které společně vytvářejí elegantní celek. Černá barva dekoru souzní s použitým kovem a zároveň dává vyniknout bělosti kvalitního porcelánu. Moderní živý design je inspirován tvarováním nádob pro přípravu a pití čaje - konvice, cukřenka nebo mlékovka v zemích původu čaje. Šálky pak představují způsob evropský. Autorem výtvarného návrhu je akademický sochař Jiří Laštovička. Souprava je vyráběna jako kompletní pro 6 osob nebo jako přátelská pro 2 osoby.

This tea set is exceptional due to the combination of porcelain and metal, very demanding on craftsmanship. Together, they make a very elegant result. The black color of the decorations goes well with the metal, and lets the white top-quality porcelain stand out. The modern lively design is inspired by the typical shapes of the containers (kettle, sugar box, creamer) in the countries where tea comes from. The cups represent the European style. The designer is the academic sculptor Jiří Laštovička. The set is offered either complete for 6 people, or as a "friends' set" for 2 people.

Kuppi





koflík s podšálkem /
small cup with saucer
60 ml



koflík / small cup without the handle
výška / height 55 mm



podšálek / saucer
90 mm

Kultura pití kávy je známá po celém světě, každá země upřednostňuje jiné druhy kávy a má svůj recept na přípravu. Vedle tradičních metod používáme k přípravě kávy nejrůznější typy kávovarů a dalších moderních přístrojů. Ale jak říkají největší znalci a ctitelé kávy - nejlepší metoda přípravy kávy je ta, která nejvíce vyhovuje osobně vám, ovšem pro dokonalé vychutnání tohoto lahodného nápoje jsou nevhodnější šálky nebo koflíky z ušlechtilého porcelánu. Kuppi, koflík s podšálkem, je ručně vyráběn z kvalitního bílého porcelánu a tvar koflíku (bez ouška) umožňuje praktické ukládání „stohováním“ na sebe. Objem koflíku je ideální pro slavné italské espresso nebo ristretto. Na zakázku může být Kuppi opatřen monogramem nebo logem.

The coffee culture has spread worldwide, yet different countries prefer different coffee brands as well as preparation procedures. Apart from traditional techniques, various coffee machines and other modern devices are used. Certainly, as the biggest connoisseurs and coffee lovers will certainly agree, the best option is the one that suits you best; however, to enjoy the delicate flavor of the drink, you should use small or bigger cups made of fine porcelain. Kuppi, a small cup with a saucer, is made manually out of fine white porcelain; the shape of the cup (without the handle) enables convenient stashing. The size is perfect for the famous Italian espresso or ristretto. The custom-built Kuppi cup can be fitted with a monogram or logo.

Lázeňské pohárky
Spa cups



Viktor

lázeňský pohárek / spa cup
objem / volume 190 ml



Moderna

lázeňský pohárek / spa cup
objem / volume 190 ml



Blesk

lázeňský pohárek / spa cup
objem / volume 190 ml



Kamzík

lázeňský pohárek / spa cup
objem / volume 190 ml

Proslulé lázně, závažná minerální voda a ten nejkrásnější porcelán, to vše se vybaví ve spojení se jménem Karlovy Vary. A právě toto spojení by měly připomínat originální lázeňské pohárky z dílny Ateliero JM Lesov, které jsou určeny pro návštěvníky města vyhledávající nevěšdní a extravagantní design. Autory výtvarných návrhů jsou ak. sochař Jiří Kožíšek a ak. sochař Jiří Laštovička.

A famous spa, miraculous mineral water, and the most beautiful porcelain ever, that's what springs to mind as soon as you hear the word Carlsbad. And all this should reflect in the original spa cups for the city visitors, looking for the remarkable and extravagant design. The authors of the spa cups design are the academic sculptor Jiří Kožíšek and the academic sculptor Jiří Laštovička.

Litofanie





1 Pražský hrad / Prague Castle
 2 Karlovy Vary / Carlsbad
 3 Národní divadlo / National Theatre

4 Vážky / Dragonfly
 5 Betlém / Bethlehem
 6 Ptáčky / Birds

Originální lampička, litofanie, je reliéf, který při prosvícení plamenem svíčky vytváří živý obraz spojený s nezaměnitelnou atmosférou. Litofanie byla již od doby svého vzniku oblíbenou ozdobou interiérů šlechtických a jiných zámožných domů. Převádění krajinných, rostlinných či figurálních motivů do porcelánového reliéfu je velmi náročná ruční práce. Ateliér JM Lesov (Thun Studio) připravil pro milovníky této křehké krásy luxusní sérii s náměty flory, fauny a s motivy nejkrásnějších míst České republiky. Autorem návrhů je akademický sochař Jiří Laštovička.

An original lamp, lithophane, is an embossment that, when lit through by the candlelight, creates a live image with unmistakable atmosphere. Lithophane has always been a popular decoration style in the houses of noblemen and other wealthy people. Converting landscape, plant or figural motifs to the porcelain embossment is a very difficult handiwork, though. Ateliér JM Lesov (Thun Studio) prepared a luxurious series for the lovers of this fragile beauty, with the motifs of flora, fauna and the nicest places in the Czech Republic. Designed by sculptor Jiří Laštovička.

Obelisk





podšálek / saucer
Ø 135 mm



konvice / kettle
1, 20 l



mlékovka / creamer
240 ml



cukřenka / sugar bowl
250 ml



šálek / cup
95 ml

dekory / decors:



95501



95403



952



95402



95603



Uni Pt



95502



Uni Au



95601



95602

Design nekonvenční kávové soupravy OBELISK byl vytvořen v roce 1992 u příležitosti dvoustého výročí zahájení výroby porcelánu v Čechách jako hold našim předkům, kteří rozvíjeli znalosti ruční výroby porcelánu po celé generace. Náročnost výroby této soupravy dokumentuje řemeslné dovednosti mistrů manufaktury v Lesově. Netradičním tvarem, připomínajícím tajemné obelisky, zaujmou konvice, mlékovka i cukřenka. Elegantní šálky se třemi precizně modelovanými nožkami v podobě drobných kuliček zlehka zapadají do středu ručně točeného podšálku. Nový luxusní dekor černo-bílé kostky se zlacením dává vyniknout čistotě vysoce kvalitního bílého porcelánu. Provozkující dekory s barevnými pruhy vnášejí do interiéru napětí a inspiraci k dalším experimentům. Souprava je nabízena jako kompletní pro 6 osob, jako přátelská pro 2 osoby nebo na zakázku je vyráběna sada šálků v požadovaném počtu a dekoru.

The design of the unconventional coffee set OBELISK was created in 1992, to celebrate the 200th anniversary of china production in Bohemia, and to pay homage to our ancestors who developed the fine art of manual china production for generations. The demanding production of this set gives evidence of the superb craftsmanship of the experts in the Lesov manufacture. The original shape of the kettle, milk kettle and sugar bowl resemble the mysterious obelisks. Elegant cups with three precisely modeled legs accurately fit in the center of manually made saucer. The new, luxurious design, based on gilded black and white cubes, makes the superb white china really stand out. Provocative motifs with color stripes add thrill and inspiration for other experiments. The set is available as complete, for 6 people, or friendly, for a couple.

Polygon



cukřenka / sugar bowl
2 díly / 2 parts
300 ml



konvice / kettle
2 díly / 2 parts
1,3 l

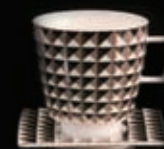


dekor 153



mlékovka / creamer
250 ml

dekor 153 CE



podšálek / saucer
160 mm

nízký šálek čaj / cup
150 ml



snídaňový šálek / cup
300 ml



Nevšední čajová souprava Polygon zaujme především precizně zpracovaným dekorem mistrně klamajícím naše smysly. Dokonale hladké stěny jednotlivých součástí soupravy jsou po celém pláští dekorované originálním geometrickým vzorem, který vytváří dojem plastického povrchu. Čajová souprava je vyráběna také v čisté bílé variantě a podle přání zákazníka rovněž v kombinaci dekoru a čisté bílé. Čajovou soupravu vhodně doplňuje snídaňové šapó vyráběné v hladké variantě s celoplošným geometrickým dekorem nebo ve zcela jedinečném provedení reliéfního povrchu, na kterém zvláště vynikne čistota ušlechtilého bílého porcelánu. Podšálky čajové soupravy i snídaňového šapó jsou tvarově i rozměrově totožné, takže celý set je zajímavě variabilní. Do hry o výsledný design výrobku je tak zapojen i zákazník. Autorem návrhu je výtvarník Martin Příbík.

This unusual Polygon tea set will catch your attention with its precisely elaborated, sense-deceiving decorations. The perfectly smooth walls of individual components are completely decorated with an original geometrical pattern, giving the impression of a surface relief. The tea set is also available in a pure white version and, upon customer's request, in a decorated/pure white combination. The tea set is completed with a breakfast cup & saucer, made in a smooth version decorated with an all-surface geometric pattern and in a completely unique version with a surface relief, allowing the purity of the noble white porcelain to stand out. The saucers of both the tea set and the breakfast set have identical shapes and dimensions, thus the whole set is interestingly diverse, and, moreover, the final design of the product may be determined by the customer. Art design is by the designer Martin Příbík.

Pálek na horkou čokoládu
Hot chocolate cup





šálek / cup
150 ml

podšálek / saucer
135 mm

Historizující klasický tvar dokonale ladí s náročnými technikami ručního dekorování, které jsou názornou ukázkou mistrovské práce. Jemné zlacení a malování kobaltem dodává tomuto šálku na horkou čokoládu punc luxusu a originality. Šálky jsou vyráběny na zakázku v požadovaném počtu.

The classical shape goes perfectly well with the demanding techniques of manual decoration, a wonderful show of high-level craftsmanship. The fine gilding and cobalt painting gives this hot chocolate cup the air of luxury and originality. The cups are custom made, in the amounts as required.

Race





šálek s podšálkem / cup and saucer
135 mm



cukřenka / sugar bowl
2 díly / 2 parts
200 ml



šálek / cup
120 ml

podnos / tray
300 mm



Střízlivé tvarové linie a dekor černo-bílé kostky v kombinaci s červenou barvou evokují příběhy automobilových závodů. Kontrast výrazného dekoru s bělostí vysoce kvalitního porcelánu pak vytvoří pocit energie a podtrhne styl interiéru, ve kterém bude tato přátelská souprava používána. Souprava Race je vyráběna jako přátelská souprava nebo jako samostatné originální šálky s podšálky

Terse shapes and decorations using black and white cubes and red color – all this evokes the atmosphere of racing cars. The contrast of the colorful decorations and white, top quality porcelain creates the feeling of energy, and emphasizes the style of interior, in which this set will be used. Race is offered as a “friends’ set” or as separate cups with saucers.

Sisyfos





mlékovka / creamer



šálek káva / cup - coffee
obsah 350 ml



cukřenka / sugar bowl
2 díly / 2 parts



šálek káva / cup - coffee
obsah 350 ml



podšálek / saucer
Ø 160 mm



šálek káva / cup - coffee
obsah 350 ml



konvice káva
kettle - coffee
2 díly / 2 parts
2,2 l

Originální souprava, ztvárňující příběh mytologického korintského krále Sisyfa potrestaného olympskými bohy, pochází z dílny akademického sochaře Jiřího Laštovičky. Svým provedením se pohybuje na hranici mezi užitkovým a figurálním porcelánem a její náročná realizace je možná pouze v ateliérových podmínkách. Souprava je určena pro 6 osob a je vyráběna v limitované sérii opatřené certifikátem pravosti.

The original set, illustrating the story of the mythological Corinthian King Sisyphus punished by Olympian gods, is made by the academic sculptor Jiří Laštovička. The design puts the set on the verge between the kitchenware and figural porcelain, and its demanding realization has only been possible in studio conditions. The set is suitable for 6 people, and is manufactured in the limited series with the certificate of authenticity.

Sophia





šálek s podšálkem /
cup with saucer
120 ml
135 mm



cukřenka / sugar bowl
2 díly/ 2 parts
120 ml



podnos / tray
390 mm

dekory / decors:



499



430



404



494



475



492



418

Nadčasový design kávové přátelské soupravy Sophia pochází z dílny předního českého výtvarníka a jednoho ze zakladatelů slavného bruselského stylu prof. Jaroslava Ježka. Šestihranný tvar podšálku nebo pokličky cukřenky s propracovaným, ručně zlačeným úchytem, vyžadují dokonalou znalost tradiční ruční výroby. Sophia je vyráběna jako přátelská souprava nebo jako samostatné originální šálky s podšálky.

The timeless design of the coffee set Sophia has been made by the renowned Czech artist and one of the founders of the famous Brussels style, Professor Jaroslav Ježek. The hexagonal shape of the saucer and sugar box lid, with elaborate, manually gilded handle, require perfect traditional craftsmanship. Sophia is offered as a "friends' set" or as separate cups with saucers.

Saron





šálek / cup
115 ml



mlékovka / creamer
170 ml



podšálek / saucer
160 mm



cukřenka / sugar bowl
2 parts
250 ml



konvice / kettle
2 parts
2, 2 l

Luxusní kávová souprava z dílny akademického sochaře Jiřího Laštovičky upoutá tvarem úchytek víček konvice a cukřenky v podobě precizně vymodelovaného a ručně zlaceného sedmiramenného svícnu. Elegantly zasazené úchytky na mlékovce a šálkách jsou vyráběny z bezolovnatého křišťálu Moser. Originální dekor, hebrejský text „Píseň písní“ krále Šalamouna, která patří ke kulturnímu dědictví celého lidstva, podtrhuje výjimečnost soupravy i jejích majitelů. Souprava je určena pro 6 osob a je opatřena certifikátem pravosti.

The luxurious coffee set made by the academic sculptor Jiří Laštovička. The key interesting feature is the shape of the handles of kettle and sugar bowl lids, which are precisely modeled and manually gilded seven-branched candlesticks. The delicate handles of the creamer and cups are made of unleaded crystal Moser. The uniqueness of the set and its owners is emphasized by the original decoration, the Hebrew text of the Song of Songs, a cultural heritage of the whole mankind. The set is suitable for 6 people and is provided with a certificate of authenticity.

Yoko



podšálek / saucer
135 mm



šálek / cup
120 ml

podnos / tray



dekory / decors:

117cp



117cs



933

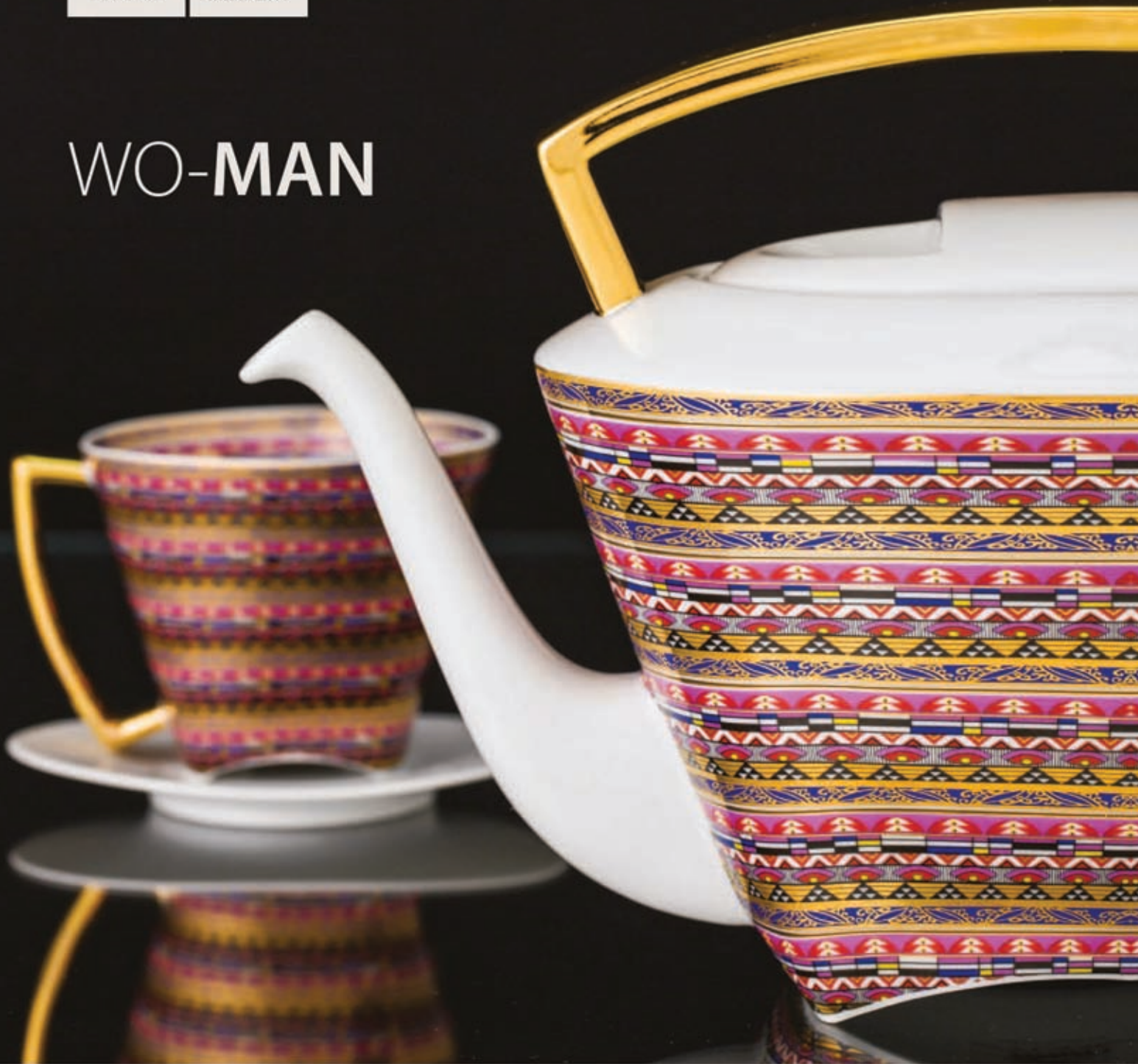


Východní filosofie je odpradáвна založena na představě jednoty člověka, lidského dění a přírody. Tento princip se přirozeně projevuje i v umělecké tvorbě.

Rozmanité přírodní scenérie, rostliny nebo ptáci žijící v harmonii s člověkem byly od samého počátku rovněž inspirací pro dekorování vzácného porcelánu. Šálek Yoko s ouškem připomínajícím kaligrafický znak a dekory s motivy flóry a fauny je malým dárkem pro všechny obdivovatele kultury dalekého východu i kolébky porcelánu.

Eastern philosophy has always been based on the idea of unity between humans, their actions and nature. This view has, of course, been applied to the artistic world. Diverse sceneries, plants or birds living in harmony with humans have been used as inspiration from the very beginning of time and even as inspiration for decorating valuable porcelain. The Yoko cup with its handle resembling a calligraphic symbol, and its floral and faunal motives are just a small gift for all admirers of Far Eastern culture, the birthplace of porcelain.

WO-MAN





šálek / cup
200 ml



150

dekory / decors:



151



mlékovka / creamer
200 ml



podšálek / saucer
130 mm



cukřenka / sugar bowl
2 díly/ 2 parts, 200 ml



konvice / kettle
2 díly/ 2 parts, 1, 5 l

WO-MAN, woman and man, žena a muž, renesanční téma v modernistickém pojetí. Všechny vyjmenované pojmy se dají dohledat při pohledu na novou porcelánovou nápojovou soupravu Atelieru Lesov. Prolínání ostrých linií obdélníku a oblých linií elipsy, lze vytušit komunikaci mezi mužským a ženským principem. Někde v hloubi duše autora je přání k zastavení se a nalezení klidných chviliek při kávě či čaji a přátelských rozhovorech, které z dnešního životního stylu téměř vymizely. Autorem výtvarného návrhu je Martin Přibík.

WO-MAN, woman and man – a renaissance topic in a modernist way. All these elements can be seen when you look at the new china drinking set made by Atelier Lesov. The bold lines of a rectangle mingle with oval shapes of an ellipse, implying the communication between male and female principle. Deep inside, the author wishes to stop and find peaceful moments with coffee or tea, and friendly conversation – something that has all but vanished from the contemporary lifestyle. The author of the design is Martin Přibík.

Vánoční svícný a ozdoby



Christmas decorations

dekor / decor
4600



dekor / decor
4622



dekor / decor
5558



dekor / decor
5585



dekor / decor
5586



ozdoba velká
ornament large
100 mm

vánoční svícen
christmas candlestick
50 mm

vánoční zvonek
christmas bell
70 mm

ozdoba malá
ornament small
60 mm

Slavnostní atmosféru Vánoc zdůrazní ručně vyráběné a dekorované vánoční svícny a ozdoby z dílny Atelieru JM Lesov.

The ceremonial Christmas atmosphere can be emphasized by manually made Christmas decorations from the Atelier JM Lesov.

Miska na čokoládové pralinky

Bowl for chocolate pralines





soliterní miska / solitary bowl

Ø 130 mm



Miska na čokoládové pralinky

Soliterní miska na čokoládové pralinky v podobě otisku zubů potěší i pobaví osobnosti vyhledávající neotřelé a provokativní interiérové doplňky. Je vyráběna z nejkvalitnějšího bílého porcelánu a na zakázku je možné provést i ruční zlacení. Autorem misky, pohybující se na rozhraní mezi užitkovým porcelánem a extravagantním uměleckým sochařským dílem, je výtvarník Miroslav Páral.

Bowl for chocolate pralines

The solitary bowl for chocolate pralines, styled as the teeth imprint, will please and entertain those looking for original and provocative interior accessories. The bowl is made of the top-quality white porcelain; the hand-made gilding is also on custom-made offer. The author of the bowl, which is on the verge between kitchenware and extravagant artwork, is the artist Miroslav Páral.



Srdečně Vás zveme k návštěvě manufaktury Atelier JM Lesov u Karlových Varů

Uvidíte tradiční ruční výrobu luxusního porcelánu.
Některé z výrobních postupů si můžete pod vedením zkušených mistrů osobně vyzkoušet.
V prodejní galerii Vám nabídneme naše výrobky, které jistě přinesou radost Vám nebo Vaším blízkým.
Těší se na Vás mistři Atelieru JM Lesov.

Informace o možnostech rezervace termínu Vaší návštěvy
naleznete na: www.atelierlesov.cz - EXKURZE

Welcome to the manufactory Atelier JM Lesov near Carlsbad

You will experience the unforgettable air of the traditional manufacture, still maintaining the same manual way production as had been used in our famous pottery works in the mid-18 century.
After the excursion, you will be welcome in the china gallery and shop.

For information about reservation please visit the website
www.atelierlesov.cz - EXCURSION

Atelier JM Lesov

Lesov 17, 360 17 Karlovy Vary
Česká republika

www.atelierlesov.cz

